“EMAKUMEENTZAKO SOSTENGU-TALDEA” ZERBITZUA KONTRATATZEKO BALDINTZA TEKNIKOA

(Espediente-zbkia: 2022-00638)

1. KONTRATUAREN XEDEA

Kontratu honen xedea bakardade egoeran bizi edo/eta harremantzeko zailtasuna duten emakumeentzako sostengu-taldea dinamizatzeko eta kudeatzeko entitatea edo profesionala kontratatzea da.

Elorriko Udalak 2017ko otsailaren 23ko Udaleko Osoko Bilkuran onartutako ***Elorrioko Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako IV. Plana*** (2017-2023)-k ezartzen du emakumeen ahalduntze pertsonala nahiz kolektiboa indartzeko ekimenak martxan jarriko duela (13. helburua); eta, indarkeria matxistaren biktima diren emakumeen arreta hobetzea eta haien jabekuntza-prozesuetan laguntzea (23.3.)

Halaber, Elorrioko Udalak 2017ko azaroaren 24an Durangaldeko beste erakunde batzuekin batera, ***Durangaldean emakumeen kontrako indarkeria kasuetan jarduteko eta koordinatzeko II. Protokoloa*** sinatu zuen. Horretan, eta arau-markoan oinarrituta, hainbat printzipio eta zeregin jasotzen dira, besteak beste, ekimen honekin gauzatu nahi direnak: indarkeria matxistaren biktima izan direnak erreparatzea; askotariko diskriminazio bizi duten emakumeei arreta emateko baliabideetarako eskuragarritasuna eta erabilgarritasuna bermatzea; eta osasun mentalaren eta indarkeria matxistaren artean dagoen intersekzionalitateak dakarren zaurgarritasun egoera berezia eta eskatzen duten arretak duen konplexutasuna atenditzea.

Elorrioko gizarte-zerbitzuetan, indarkeria matxista eta bazterkeria-egoeren ondorioz, hautemandako bakartze-kasu kronikoak eta zailtasun emozionalak identifikatuta, eta emakumeen profil hori artatzeko baliabiderik ez dagoela baloratu ondoren, ekimen hau jarri nahi da abian, emakume horien ahalduntze indibiduala sustatuko duen laguntza emozionala eta psikologikoa emateko.

2022ko ekainaren arte proiektu hau martxan egon da, ***Genero-indarkeriaren aurkako***

PLIEGO DE CONDICIONES TÉCNICAS PARA LA CONTRATACIÓN DEL SERVICIO “GRUPO DE APOYO PARA MUJERES”

(Nº de 2022-00638)

1. OBJETO DEL CONTRATO

El presente pliego tiene por objeto determinar las condiciones para contratar por procedimiento abierto el servicio que se cita a continuación: servicio del “Grupo de Apoyo para Mujeres”.

El IV. Plan de Igualdad para las Mujeres y Hombres de Elorrio (2017-2023), aprobado por el Ayuntamiento de Elorrio en sesión de 23 de febrero de 2017, establece reforzar el empoderamiento personal y colectivo de las mujeres (Objetivo 13) y, mejorara la atención y apoyo en los procesos de empoderamiento de las mujeres víctimas de violencia machista (23.3.)

Asimismo, el Ayuntamiento de Elorrio junto con otras entidades del Duranguesado el 24 de noviembre de 2017, firmó el ***II. Protocolo de actuación y coordinación contra la violencia hacia las mujeres***. En él, y en base al marco normativo, se recogen una serie de principios y tareas que te quieren llevar a cabo con esta iniciativa: reparar a las víctimas de violencia machista; garantizar el acceso y la disponibilidad a los recursos de atención a las que viven discriminación múltiple; y atender la especial situación de vulnerabilidad que supone la interseccionalidad existente entre salud mental y violencia machista y las atenciones que requieren.

En los servicios sociales de Elorrio, identificando casos crónicos de aislamiento de mujeres y dificultades emocionales como consecuencia de la violencia machista y las situaciones de exclusión, y tras valorar la falta de recursos para atender este perfil de mujeres, se pretende poner en marcha esta iniciativa con el fin de proporcionar un apoyo emocional y psicológico que haya fomentado el empoderamiento individual de estas mujeres.

Hasta junio de 2022 este proyecto ha estado en marcha, sufragado con los fondos del

Estatuko Itunaren funtsekin ordaindu dena —2. ardatzaren 75. zenbakia—. Orain kontratatu nahi den zerbitzua ere Itun horren funtsekin lotura izango du.

Pacto de Estado contra la Violencia de Género — Eje 2 75 —. El servicio que ahora se pretende contratar también estará vinculado a los fondos de dicho Pacto.

2. HELBURUAK

Indarkeria matxista jasan duten, bakardadean, egoera zaurgarrian dauden edo bestelako egoera gogorrak —indarkeria fisikoa edo psikologikoa, kasu— bizi izan dituzten emakumeei babesa, sostengua eta akonpainamendua ematea da helburu nagusia. Horretarako, taldean aritzeaz gain, bakarkako saioak eskainiko dira, terapeuta batek gidatuta.

2. OBJETIVOS

El objetivo principal es apoyar, apoyar y acompañar a las mujeres que han sufrido violencia machista, se encuentran en situación de soledad, vulnerabilidad u otras situaciones duras como la violencia física o psicológica. Para ello, además de actuar en grupo, se ofrecerán sesiones individuales guiadas por una persona terapeuta.

3. EXEKUZIO-EPEA

Zerbitzu-kontratua ikasturte baterako (1) da, 2022ko urritik 2023ko ekainera arte (barne), urte bateko bi luzapen aukerekin (1+1+1).

3. PLAZO DE EJECUCIÓN

El contrato de servicios es por un curso académico (1), desde octubre de 2022 hasta junio de 2023 (inclusive), con dos prórrogas posibles de un año cada una (1+1+1).

4. KONTRATUAREN PREZIOA

Zerbitzu honen lizitazio aurrekontua 8.500,00 eurokoa da urritik ekainera arte, BEZa barne.

Kopuru hori aurkeztutako lizitatzaileek hobetu egin ahal izango dute aurkeztutako eskaintzetan. Dena den, esleipenaren likidazioa doitu egingo da eta azken kitapena saio edo partaide kopuruaren arabera egingo da izandako gastu guztiak justifikatu eta gero. Eskaintza ekonomikoarekin batera giza-baliabidearen eta kudeaketa zein zerbitzuarekin zerikusia duten gastu-proposamenak aurkeztuko dira.

4. PRECIO DEL CONTRATO

El presupuesto de licitación de este servicio es de 8.500,00 euros de octubre a junio, IVA incluido.

Dicha cantidad podrá ser mejorada por las licitadoras en las ofertas presentadas. En todo caso, la liquidación de la adjudicación se ajustará y la liquidación final se realizará en función del número de sesiones o participantes una vez justificados todos los gastos incurridos. La oferta económica se acompañará de propuestas de gasto relacionadas con el recurso humano y la gestión y servicio.

5. KONTRATUTAKO PROGRAMAREN BARRUAN EGIN BEHARREKO LAN ZEHATZAK

“Emakumeentzako sostengu-taldea” zerbitzua esleituko da ondoren zehazten diren baldintza teknikoen arabera.

5. DETALLE DE LOS SERVICIOS A PRESTAR DENTRO DEL PROGRAMA A CONTRATAR

El servicio para el “Grupo de Apoyo para Mujeres” se adjudicará en función de las condiciones técnicas que a continuación se detallan.

Prozesuari dagokionez:

- Prozesuan emakume bakoitzaren ahalduntzea sustatuko da; horretarako, talde-dinamika eta bakarkako saioak txandatuko dira, prozesu terapeutikoa sortuz. Beraz, Psikologiaren metodoak eta tresnak erabiliko dira.
- Taldea osatuko da emakumeek elkar sostengatzeko. Talde-saioak egingo dira.
- Bakarkako saioetan behar indibidualei erreparatuko zaie.

Jasotzaileei dagokienez:

- Jasotzaileak Elorrion erroldatuta dauden adin nagusiko emakumeak izango dira, beti ere, inoiz indarkeria matxista pairatu duten eta gaur egun hori dela eta terapia espezifikoan ez dauden emakumeak, bakardadean, egoera zaurgarrian edo egoera gogorrak bizi izan dituzten emakume elorriarrak.
- Ratioak: Taldean, askoz jota, 8 emakumek parte hartuko dute. Emakumeak desberdinak izan daitezke; hau da, emakume bakoitzak prozesua amaitu ahala, beste emakume bat bere lekua okupatu ahalko du.
- Jasotzaileen kaptazioa eta publizitatea: Elorrioko Udalak publizitatearen ardura bere gain hartuko du; eta kaptazioa eta partaideen balorazioa aipatutako Durangaldeko protokoloaren markoan dugun Tokiko Koordinazio Mahaiaren bidez egingo da, hau da, gizarte langilea, berdintasun teknikaria eta Elorrioko Osasun Zentroko ordezkariak arduratuko dira emakumeak identifikatzeaz, baloratzeaz eta haiei aukera hau eskaintzeaz.

6. GIZA- BALIABIDEAK ETA BALIABIDE MATERIALAK

6.1. Giza baliabideak

Erakunde edo pertsona adjudikazioduna behartuta dago kontratu honetara bideratzera bere helburuak ondo betetzeko behar diren giza-baliabide eta material guztiak.

Zerbitzuak modu egokian eskaini ahal izateko, pertsona espezializatua beharko da, beraz:

En cuanto al proceso:

- En el proceso se fomentará el empoderamiento de cada mujer, alternando la dinámica grupal y las sesiones individuales, generando un proceso terapéutico. Por lo tanto, se utilizarán métodos e instrumentos de la Psicología.
- El grupo se formará para que las mujeres se apoyen mutuamente. Se realizarán sesiones grupales.
- En las sesiones individuales se atenderá a las necesidades individuales.

Respecto a las destinatarias:

- Las destinatarias serán, en todo caso, mujeres mayores de edad empadronadas en Elorrio que hayan sufrido alguna vez violencia machista y que no se encuentren actualmente en terapia específica por este motivo, mujeres en situación de vulnerabilidad y/o que hayan vivido situaciones de soledad o dura.
- Ratios: en el grupo participarán, como mucho, 8 mujeres. Las mujeres pueden ser diferentes, es decir, a medida que cada mujer vaya terminando el proceso, otra mujer podrá ocupar su lugar.
- Captación y publicidad de las personas destinatarias: el Ayuntamiento de Elorrio se hará cargo de la publicidad; y la captación y valoración de las personas participantes se realizará a través de la Mesa de Coordinación Local del marco del citado protocolo del Duranguesado, es decir, la trabajadora social, la técnica de igualdad y representantes del Centro de Salud de Elorrio se encargarán de identificar, valorar y ofrecer esta oportunidad a las mujeres.

6. RECURSOS HUMANOS Y MATERIALES

6.1. Recursos humanos

La adjudicataria está obligada a destinar todos los recursos humanos y materiales necesarios para lograr los objetivos de este contrato.

La adecuada prestación de los servicios requerirá, por tanto, de una persona especializada:

- Titulazioa: Psikologiako lizentziatura edo gradua.
- Talde teknikoa emakumeen eta gizonen arteko berdintasun eta/edo emakumeen aurkako indarkeriaren arloan gaitasuna, kontratua gauzatzen berariaz parte hartuko duten langileak adierazita, eta genero-arloko titulazioa, prestakuntza eta esperientzia espezifikoa adierazita: emakumeen eta gizonen berdintasunari eta/edo indarkeria matxistari buruzko 150 ordu edo gehiagoko prestakuntza.
- Azken hiru urteetan, gutxienez bi toki-erakundetan parte hartu izana eta antzeko proiektuak garatu izana talde-terapiaren arloan eta/edo emakumeekin lanean.

Lizitatzaileek zehaztu beharko dute zein langilek beteko duen kontratua, kurrikulumak gehituz. Proposamen hori loteslea izango da.

6.2. Baliabide materialak

Elorrioko Udalak pertsona edo erakunde adjudikaziodunaren esku jarriko dituzte bere batzarrak eta saioak antolatzeko behar dituen lokal eta azpiegiturak (internet, e.a..).

Pertsona edo erakunde adjudikaziodunak eskura izan behar ditu bere lana egiteko behar diren baliabide tekniko guztiak.

6.3. Lekua

Elorrioko Udalak bakarkako zein taldeko saioetarako gelak erraztuko ditu Iturri Kultur Etxean.

7. ZERBITZUA ESLEITZEKO IRIZPIDEAK ETA BAREMOA

Betebeharreko irizpideak:

a) Jardueretan **genero-ikuspegia** txertatutako da: ez da erabiliko eduki sexistako materialik, genero-estereotipoak eta rolak saihestu egingo dira; komunikazioa ez-sexista eta inklusiboa sustatuko da; aukera berdintasuna eta tratu berdina bermatuko da; ez dira portaera sexistarik edo/eta homofoborik onartuko, eta hala agerian utziko da beti; behar diren neurri guztiak

- Titulación: licenciatura o grado en Psicología.
- Capacitación del equipo técnico en materia de igualdad entre mujeres y hombres y/o violencia contra las mujeres, con indicación del personal que participará expresamente en la ejecución del contrato, señalando titulación, formación y experiencia específica en materia de género: formación 150 horas o más en igualdad de mujeres y hombres y/o violencia machista.
- Haber participado y desarrollado proyectos similares en materia de terapia grupal, y/o en trabajo con mujeres en al menos dos entidades locales en los últimos tres años.

Las licitadoras deberán especificar el personal que cumplirá el contrato más los currículos. Dicha propuesta tendrá carácter vinculante.

6.2. Recursos materiales

El Ayuntamiento de Elorrio pondrá a disposición de la contratada los locales e infraestructuras (internet, etc.) necesarios para llevar a cabo las reuniones y las sesiones.

La adjudicataria deberá disponer de todos los recursos técnicos para cumplir con el objeto del contrato.

6.3. Lugar

El Ayuntamiento de Elorrio facilitará salas para sesiones individuales y grupales en la Casa de Cultura Iturri.

7. CRITERIOS Y BAREMO DE ADJUDICACIÓN DEL SERVICIO

Criterios obligatorios

a) La inclusión de la perspectiva de género en las actividades, evitando el uso de materiales de contenido sexista, evitando estereotipos y roles de género, fomentando la comunicación no sexista e inclusiva, garantizando la igualdad de oportunidades y trato, no tolerando y poniendo de manifiesto comportamientos sexistas y/o homófobos, adoptando todas las medidas necesarias

hartuko dira genero eta sexu diskriminazioak gainditzeko.

b) **Hizkuntza:** enpresak edo profesionalak administrazio honekin euskara erabiliko du; taldeko partaideekin menperatzen eta aukeratzen duten hizkuntza ofizialetan arituko da.
c) **Koordinazioa:** Esleipeduna berdintasun teknikariarekin koordinatuko da, gutxienez, hiru momentuetan: 2022an proiektua hasi aurretik, 2023ko urtarrilean proiektuaren jarraipena egiteko eta 2023ko ekainean ebaluazioa egiteko eta memoria aurkezteko.
d) **Malgutasuna:** Emakumeen profila jakinda, prozesuan malgutasunez jokatuko da, beti ere, emakumeegana egokitzeko eta haien ahalduntze- edo/eta erreparazio-prozesuetan laguntzeko.
e) **Konfidentzialtasuna**: errespetu osoz bai taldeetan esaten dena, bai eta bakarkako saioetan lantzen dena gordeko da konfidentzialtasuna bermatuz.
f) **Aniztasuna**: desberdintasunak onartuz eta errespetatuz, emakumeen arteko aniztasuna proiektuaren balore nagusia izango da.
g) **Covid-19a**: taldean protokoloa zehaztu eta zainduko da. COVID-19 dela eta, lekua egokitu behar bada, beste gela egokiagoak topatuko ditu udalak.
h) **Genero-indarkeriaren Estatuko Ituna:** materialean edo/eta publizitatean Estatuko Itunaren logoa Elorrioko udalarenarekin batera agertuko da. Publizitatea egin behar bada, udalak bere gain hartuko du.

Zerbitzua eskaintzeko proiektua: 0-51 puntu. Atal honetan honakoak baloratuko dira:

1. **Programaren oinarri teorikoa eta helburuak: 20 puntu**
   a) Marko teorikoaren, helburuen eta proiektuan proposatzen diren ekimenen arteko koherentzia (10 puntu).
   b) Jarduerak emakumeen ahalduntzeari eta indarkeria matxista jasan duten emakumeak erreparatzeari begira zehaztuta egotea (10 puntu).
   c) Proiektu osoan genero-ikuspegia txertatzea, hau da, justifikazioan, helburuetan, jardueretan, metodologian eta ebaluazio-adierazleetan. Proiektuaren helburuarekin lotuta dagoenez ezinbesteko baldintza da eta horregatik ez da puntuatuko.

para superar las discriminaciones de género y sexo.

b) Idioma: la empresa o profesional utilizará el euskera con esta administración, con las participantes del grupo actuará en las lenguas oficiales que elijan.
c) Coordinación: la persona adjudicataria se coordinará con la técnica de igualdad al menos en tres momentos: antes del inicio del proyecto en 2022, para el seguimiento del proyecto en enero 2023 y para la evaluación y presentación de la memoria en junio 2023.
d) Flexibilidad: conociendo el perfil de las mujeres, se actuará con flexibilidad en el proceso para adaptarse a ellas y ayudarlas en sus procesos de empoderamiento y/o reparación.
e) Confidencialidad: se guardará con todo respeto lo que se diga en los grupos y lo que se trabaje en las sesiones individuales, garantizando la confidencialidad.
f) Diversidad: asumiendo y respetando las diferencias, la diversidad entre las mujeres será el principal valor del proyecto.
g) Covid-19: se definirá y vigilará el protocolo en el grupo. Si hay que adaptar el espacio debido a la COVID-19, el ayuntamiento encontrará otras dependencias más adecuadas.
h) Pacto de Estado de Violencia de Género: en el material y/o publicidad figurará el logo del Pacto de Estado junto al del Ayuntamiento de Elorrio. Si hay que hacer publicidad, el ayuntamiento la asumirá.

Proyecto de prestación del servicio: 0-51 puntos. En este apartado se valorará:

1. **Base teórica y objetivos del programa: 20 puntos**
   a) Coherencia entre el marco teórico, los objetivos y las iniciativas propuestas en el proyecto (10 puntos).
   b) Que las actuaciones estén definidas de cara al empoderamiento de las mujeres y a la atención a mujeres víctimas de violencia machista (10 puntos).
   c) Integrar la perspectiva de género en todo el proyecto, es decir, en la justificación, objetivos, actividades, metodología e indicadores de evaluación. Al estar relacionado con el objeto del proyecto es un requisito indispensable por lo que no se puntuará.

2. **Lan-metodologia: 24 puntu.**
   a) Metodologia eta ekintza-plana (12 puntu)
   b) Plangintzarako, ebaluaziorako eta koordinaziorako maila bakoitzaren planteamendu zehatza (7 puntu)
   c) Proposatutako hobekuntzak (5 puntu)

3. Aurkeztutako proposamena Elorrioko emakumeen errealitatera egokitzea: 7 puntu
   a) Elorrioko emakumeen errealitatearen ezagutza (7 puntu)

Hautaketa-prozesuan jarraitu ahal izateko, gutxienez 30 puntu lortu beharko dira, proiektuak ematen dituen gehienezko 51 puntuetatik.

Eskaintza ekonomikoa: 0-49 puntu.

8. ZERBITZUAREN KONTROLA

1. Kontratatutako zerbitzua Elorrioko Udaleko Berdintasun arloak kontrolatu, gainbegiratu, koordinatu eta gidatuko du (bitartekari bat izendatuko da).
2. Elorrioko Udaleko Berdintasun sailak eskua izango du erakunde edo pertsona adjudikaziodunarekin harremanetan jartzeko komeni zaion guztietan, zerbitzuaren ibilbideari buruzko datuak jasotzeko.
3. Elorrioko Udaleko Berdintasun sailak eskua izango du emandako zerbitzuaren kalitatea eta izaera neurtzeko iruditzen zaizkion tresnen bidez.
4. Prozesuan prestatutako dokumentuak eta trebakuntza saioetan prestatutakoak Elorrioko udalaren jabetza izango dira.

9. ERAKUNDE KONTRATATUAREN BETEBEHARRAK.

Erakunde edo pertsona adjudikaziodunak ondoko betebeharrak izango ditu, dokumentu honetan jasotan daudenez gain:

a) Zerbitzua eskaintzea baldintza tekniko hauen bidetik aldendu gabe eta Elorrioko

2. Metodología de trabajo: 24 puntos.
   a) Metodología y plan de acción (12 puntos)
   b) Planteamiento concreto de cada nivel de planificación, evaluación y coordinación (7 puntos)
   c) Mejoras propuestas (5 puntos)

3. Adecuación de la propuesta presentada a la realidad de las mujeres de Elorrio: 7 puntos
   a) Conocimiento de la realidad de las mujeres de Elorrio (7 puntos)

La puntuación mínima para continuar en el proceso selectivo será de 30 puntos sobre el máximo de 51 puntos que otorga el proyecto.

Oferta económica: 0-49 puntos.

8. CONTROL DEL SERVICIO

1. El servicio contratado lo controlará, inspeccionará, coordinará y guiará la área municipal de igualdad (se nombrará una persona intermediaria) del Ayuntamiento de Elorrio.
2. El Área de Igualdad del Ayuntamiento de Elorrio podrá ponerse en contacto con la adjudicataria cada vez que consideren necesario, para conseguir datos sobre el desarrollo del servicio.
3. El Área de Igualdad del Ayuntamiento de Elorrio podrá valorar la calidad y naturaleza del servicio que se presta a través de aquellas herramientas que estimen oportunas.
4. Serán propiedad del Ayuntamiento de Elorrio los documentos elaborados a lo largo del proceso, así como los de las sesiones formativas.

9. REQUISITOS DE LA ADJUDICATARIA

La adjudicataria además de lo recogido en este documento deberá cumplir los requisitos que se citan a continuación:

a) Ofrecer el servicio dentro de las condiciones técnicas recogidas en estos pliegos técnicos

Udaleko Berdintasun arloek esaten dioen eran.

b) Bere gain hartzea bere menpeko langileekiko harremanetik hel daitezkeen gastu eta gertakarien erantzukizun guztia. Langile horiek ez dira izango udal langiletzat hartuak inolako kasutan.
c) Memoria xehe bat egitea kontratuaren barruan egindako ekintza guztiei buruz, eta memoria hori Elorrio Udaleko Berdintasun sailan aurkeztu kontratuaren indarraldia bukatzen den egunetik hilabeteko epean.
d) Elorrioko udaleko Berdintasun sailaren jakinean jartzea zerbitzua egoki prestatzea galarazi dezakeen edozein gertaera edo arazo.
e) Ahalbidetzea Berdintasun sailari zerbitzua eta bere inguruko dokumentazioa ikuskatzea, hala egiteko eskatzen badu.
f) Erakunde edo pertsona adjudikaziodunak gizon-emakumeen berdintasun arloko indarrean dagoen legeria guztia bete behar dute, baieta, bere langileei dagokienez, lan segurtasun eta garbitasun arloko legeria, bere erantzukizuna direlarik bere langileek izan ditzaketen lan-istripuak eta euren inguruko afera guztiak.
g) Proiektuan proposatutako langilearen ardura izango da kontratu honen xede den proiektua gauzatzea. Lan-talde horretan aldaketarik egin ezkero, Hezkuntza sailari jakinaraziko zaio albait arinen, haiei baitagokie aldaketa horiek onartzea.
h) Esleipendunak Elorrioko Udalaren Euskararen Erabilera Sustatu eta Normalizatzeko Udal Araudian xedatutako guztia bete beharko du. Udal arduradunekin harremana euskaraz izango da; txostenak euskaraz aurkeztuko dira; erabiltzaileei zuzendutako dokumentuak, euskaraz eta gaztelaniaz.
i) Proiektua gauzatzean sortutako dokumentuak Udalak erabili ahal izango ditu web-orrian edo bestelako euskarrietan argitaratzeko, hala baloratzen bada.

y siguiendo las instrucciones del Ayuntamiento de Elorrio (área de igualdad).

b) Asumir toda la responsabilidad de gasto y circunstancia como consecuencia de la relación laboral con las personas que presten el servicio a su cargo. Las personas al servicio de la adjudicataria en este contrato, en ningún caso se considerarán personal dependiente del Ayuntamiento.
c) Redactar una memoria detallada que recoja todas las acciones culminadas a lo largo del contrato y presentarla ante el Ayuntamiento de Elorrio (Igualdad) en un plazo de un mes desde la finalización de la vigencia del contrato.
d) Comunicar al Ayuntamiento de Elorrio (Igualdad) cualquier problema o acontecimiento que imposibilite la prestación óptima del servicio contratado.
e) Posibilitar al Ayuntamiento de Elorrio (Igualdad) la inspección del servicio y la documentación relacionada, si así lo solicita.
f) La adjudicataria deberá cumplir con la legislación vigente en materia de igualdad de mujeres y hombres, así como la legislación sobre seguridad laboral e higiene en el trabajo del personal adscrito al servicio, siendo responsabilidad de la adjudicataria cualquier accidente laboral y todos los asuntos relacionados.
g) Será responsabilidad del personal propuesto para el proyecto el cumplimiento del objeto de este contrato. Cualquier modificación en el equipo de trabajo será comunicado al Ayuntamiento de Elorrio a través del área de Igualdad, a la mayor brevedad posible, ya que corresponde a ellas su aprobación.
h) La adjudicataria deberá cumplir todo lo dispuesto en la Normativa Municipal de Promoción y Normalización del Uso del Euskera del Ayuntamiento de Elorrio. La relación con las responsables municipales será en euskera; los informes se presentarán en euskera; los documentos dirigidos a las usuarias en euskera y castellano.
i) Los documentos generados durante la ejecución del proyecto serán susceptible de uso por parte del Ayuntamiento para su publicación en la página web u otros soportes, si así se valorara.

10. IZAERA PERTSONALEKO DATUEN BABESA

Erakunde edo pertsona adjudikaziodunak hitzematen du bete egitea Izaera Pertsonaleko Datuak babesteko abenduaren 13ko 15/1999 Lege Organikoa.

11. ERANTZUKIZUNAK

Hala balegokio, erakunde adjudikaziodunak bere gain hartuko ditu, Elorrioko Udaleko Berdintasun arloaren aurrean, bere langileak/ek egindako hutseginen erantzukizuna, eta behartuta dago bere dirutik ordaintzera, proiektua formalizatzen den egunetik aurrera bere langileak/ek zerbitzua gaizki eskaintzeagatik instalazio eta ondasunetan egin ditzaketen kalteak.

Pertsona edo erakunde adjudikaziodunak bere langileekin hartuak dituzten obligazioak betetzeari dagokionez, erantzukizun guztiak adjudikaziodunarenak izango dira beti, behin ere ez Udalarena.

10. PROTECCIÓN DE DATOS DE CARÁCTER PERSONAL

La adjudicataria promete el cumplimiento de lo dispuesto por la Ley Orgánica 15/1999 de 13 de diciembre de Protección de Datos de Carácter Personal.

11. RESPONSABILIDADES

La adjudicataria, asumirá, cuando proceda, ante el Ayuntamiento de Elorrio (Igualdad) la responsabilidad sobre cualquier error cometido por el personal dependiente a su cargo, y queda obligada al resarcimiento económico a partir de la fecha de la firma del contrato de cualquier daño en las instalaciones o bienes como consecuencia de su mal uso.

La adjudicataria será la responsable del cumplimiento de todos los aspectos referidos a las obligaciones asumidas con el personal a su servicio, en ningún caso será responsabilidad del Ayuntamiento de Elorrio.